

馬卡連柯全集

第二卷

馬卡連柯全集

第二卷

馬卡連柯全集

第二卷

1930年进行曲

中篇小說

費捷电鑽第一型

中篇小說

乐观情緒

劇本

1957年 北京

本書根据俄罗斯苏维埃联邦社会主义共和国教育科学院教育学理論和教育史科学研究所“馬卡連柯全集”編輯委员会編輯的“馬卡連柯全集”第二卷莫斯科1950年俄文版譯出。这个編輯委员会的主任委員是伊·阿·凱洛夫(И. А. Каиров),編輯委員是加·斯·馬卡連柯(Г. С. Макаренко)、耶·恩·米定斯基(Е. Н. Мельнский)。

馬卡連柯全集

第二卷

安·謝·馬卡連柯 著

南致善 沈鳳威 王子云 譯

北京市書刊出版業營業許可証出字第2号

人民教育出版社出版(北京景山东街)

新华書店發行

新华印刷厂印刷

統一書号：7012·335 字数：383千

开本：850×1168公厘 1/32 印張：16 1/2 插頁：10


1957年9月第一版

1958年4月第一次印刷

北京：1—13,000册

*

定价(7) 1.90元



編者的話

全集第二卷包括安·謝·馬卡連柯在捷尔任斯基公社工作期間的作品。这位杰出的苏維埃教育家在八年(1928—1935)当中領導了公社，建成了教育史中前所未有的新型的模范教育机关。

布尔什維克政治教育的高度水平，以列宁和斯大林的偉大思想进行教育的高度水平，經過科学論証的教育和教养工作方法，学校教学与苏联工业生产劳动的結合：这些都使得公社順利地解决了最困难的教育任务。

全集第二卷包括以下文艺作品：中篇小說“1930年进行曲”和“費捷电钻第一型”，剧本“乐观情緒”。这些作品是在1928年至1933年間写成的，它們反映了捷尔任斯基公社在这些年代里的生活和經驗。年代次序比較晚一些的、描繪安·謝·馬卡連柯在公社最后几年工作的作品中篇小說“塔上旗”，編在全集第三卷里。

“1930年进行曲”、“費捷电钻第一型”和“乐观情緒”是根据捷尔任斯基公社的实际材料写成的。可是，作者在描繪眞事和眞人的性格的时候，不仅限于叙述事实，他創造性地描述了眞事和眞人，通过它們肯定了苏維埃教育学的思想和共产主义的思想。丰富的思想性和政治目的性是馬克思主义教育家的作品中最可贵的东西。

中篇小說“1930年进行曲”和剧本“乐观情緒”，在作者在世时并没有大量出版。现在这些书已成为珍本。

全集第二卷里的中篇小說“1930年进行曲”，原文用的是1932年文学出版社版本；剧本“乐观情緒”的原文用的是1935年版本（同上出版社）；“費捷电钻第一型”是根据作者原稿排印的。

除了这些文艺作品以外，在附录里还刊载了安·謝·馬卡連柯为了紀念捷尔任斯基公社成立五周年写的作品，其中有論文“教育家莫名其妙了”，大事紀“过去的一頁”，特写“公社的一日”，論文“捷尔任斯基公社国家宪法”。安·謝·馬卡連柯的这些作品有重大的教育意义。

在附录里也刊载了安·謝·馬卡連柯写的“毕业生鉴定”。本卷末附有評論、註解和索引。另外，还刊载了30幅照片，即“捷尔任斯基公社的生活照片册”。



目 录

編者的話	5
------------	---

1930年进行曲(中篇小說)

捷尔任斯基的紀念物。代序	7
我們是怎样开始的	11
捷尔任斯基公社的第一批社員	15
第一队	20
一帮年紀小的孩子	27
公社的早晨	33
在机器車間里	43
装配車間	50
我們往何处去?	55
主人們	59
戈比和孩子	64
关于文化革命的一些故事	70
“代表团”	75
“附近的居民”	79
办公室	82
队长會議	89
我們的輔導机关	95
共产主义青年团的事务	99

全体大会	103
性的問題	112
俱乐部工作	118
行軍	125
莫斯科	131
菲里卡	138
夏夫卡	144
尤希姆	151
晚間	155
結束語	158

費捷电钻第一型(中篇小說)

1. 代序	163
2. 从量到質的过渡	167
3. 生产背景的历史	174
4. 算术的詩歌	184
5. 华格兰之役及其他	192
6. 在教育学的深谷里	200
7. 时与日	208
8. 技术的奇蹟	211
9. 悲剧	224
10. 又是悲剧又是喜劇	229
11. 节日	229
12. 火灾和衰弱	234
13. 路上	246
14. 前綫情况	253
15. 七月十四日	253
16. 最初的几十公里	260

17. 还是最初的几十公里	272
18. 几乎成了旅行家	288
19. 野营	298
20. 人和熊	308
21. 赴哈尔科夫	319
22. 一点有关效率的事	324
23. 最初几次进攻	329
24. 在各战斗地段	330
25. 舒伯特的交响乐	342
26. 轉換风位	342
27. 代跋	343

乐观情緒(四幕剧)

登場人物.....	347
第一幕.....	350
第二幕.....	367
第三幕.....	394
第四幕.....	426

附 录

捷尔任斯基公社五周年紀念.....	460
教育家莫名其妙了.....	460
过去的一頁.....	468
公社的一日.....	478
捷尔任斯基公社国家宪法.....	485
毕业生鑑定.....	490
捷尔任斯基公社的生活照片册.....	497
注釋和說明.....	499

“1930年进行曲”	499
“費捷电钻第一型”	506
“乐观情緒”	513
索引	520

目 录

編者的話	5
------------	---

1930年进行曲(中篇小说)

捷尔任斯基的紀念物。代序	7
我們是怎样开始的	11
捷尔任斯基公社的第一批社員	15
第一队	20
一帮年紀小的孩子	27
公社的早晨	33
在机器車間里	43
装配車間	50
我們往何处去?	55
主人們	59
戈比和孩子	64
关于文化革命的一些故事	70
“代表团”	75
“附近的居民”	79
办公室	82
队长會議	89
我們的輔導机关	95
共产主义青年团的事务	99

全体大会	103
性的問題	112
俱乐部工作	118
行軍	125
莫斯科	131
菲里卡	138
夏夫卡	144
尤希姆	151
晚間	155
結束語	158

費捷电钻第一型(中篇小說)

1. 代序	163
2. 从量到質的过渡	167
3. 生产背景的历史	174
4. 算术的詩歌	184
5. 华格兰之役及其他	192
6. 在教育学的深谷里	200
7. 时与日	208
8. 技术的奇蹟	211
9. 悲剧	224
10. 又是悲剧又是喜剧	229
11. 节日	229
12. 火灾和衰弱	234
13. 路上	246
14. 前綫情况	253
15. 七月十四日	253
16. 最初的几十公里	260

17. 还是最初的几十公里	272
18. 几乎成了旅行家	288
19. 野营	298
20. 人和熊	308
21. 赴哈尔科夫	319
22. 一点有关效率的事	324
23. 最初几次进攻	329
24. 在各战斗地段	330
25. 舒伯特的交响乐	342
26. 轉換风位	342
27. 代跋	343


乐观情緒(四幕剧)

登場人物.....	347
第一幕.....	350
第二幕.....	367
第三幕.....	394
第四幕.....	426

附 录

捷尔任斯基公社五周年紀念.....	460
教育家莫名其妙了.....	460
过去的一頁.....	468
公社的一日.....	478
捷尔任斯基公社国家宪法.....	485
毕业生鑑定.....	490
捷尔任斯基公社的生活照片册.....	497
注釋和說明.....	499

“1930 年进行曲”	499
“費捷电钻第一型”	506
“乐观情緒”	513
索引	520



編者的話

全集第二卷包括安·謝·馬卡連柯在捷尔任斯基公社工作期間的作品。這位杰出的蘇維埃教育家在八年（1928—1935）當中領導了公社，建成了教育史中前所未有的新型的模範教育機關。

布尔什維克政治教育的高度水平，以列寧和斯大林的偉大思想進行教育的高度水平，經過科學論證的教育和教養工作方法，學校教學與蘇聯工業生產勞動的結合：這些都使得公社順利地解決了最困難的教育任務。

全集第二卷包括以下藝術作品：中篇小說“1930年進行曲”和“費捷電鋸第一型”，劇本“樂觀情緒”。這些作品是在1928年至1933年間寫成的，它們反映了捷尔任斯基公社在這些年代里的生活和經驗。年代次序比較晚一些的、描繪安·謝·馬卡連柯在公社最後幾年工作的作品中篇小說“塔上旗”，編在全集第三卷里。

“1930年進行曲”、“費捷電鋸第一型”和“樂觀情緒”是根據捷尔任斯基公社的實際材料寫成的。可是，作者在描繪真人和真人的性格的時候，不僅限於敘述事實，他創造性地描述了真人和真人，通過它們肯定了蘇維埃教育學的思想 and 共產主義的思想。豐富的思想性和政治目的性是馬克思主義教育家的作品中最可貴的東西。

中篇小說“1930年进行曲”和剧本“乐观情緒”，在作者在世时并没有大量出版。现在这些书已成为珍本。

全集第二卷里的中篇小說“1930年进行曲”，原文用的是1932年文学出版社版本；剧本“乐观情緒”的原文用的是1935年版本（同上出版社）；“費捷电钻第一型”是根据作者原稿排印的。

除了这些文艺作品以外，在附录里还刊载了安·謝·馬卡連柯为了紀念捷尔任斯基公社成立五周年写的作品，其中有論文“教育家莫名其妙了”，大事紀“过去的一頁”，特写“公社的一日”，論文“捷尔任斯基公社国家宪法”。安·謝·馬卡連柯的这些作品有重大的教育意义。

在附录里也刊载了安·謝·馬卡連柯写的“毕业生鉴定”。本卷末附有評論、註解和索引。另外，还刊载了30幅照片，即“捷尔任斯基公社的生活照片册”。





1930年进行曲(中篇小说)

捷尔任斯基的紀念物

代 序

在哈尔科夫郊外，靠近森林边缘，有一所美丽的深灰色房屋。它的周围是花园、果园、网球场、排球場和槌球場。这里有辽阔的田野，麝香草、矢車菊和艾草发出扑鼻的香味……

1927年12月29日成立的乌克兰最年轻的儿童公社——捷尔任斯基公社——就在这里。150名社员，其中有120名男孩子，30名女孩子，住在特地为他们建筑的富丽堂皇的房舍里。

许多同志指责捷尔任斯基公社社员过着“宫廷式的生活”，甚至说他们的生活太奢华了。请你们想想看，他们住着这样豪华的房子！里面有嵌木地板、漂亮的便所、冷热水淋浴、彩画的天花板……

“难道说这是教育吗？孩子们住惯了这样的房子，用惯了淋浴，走惯了嵌木地板，等到走进社会，这一切都没有了，就会感到苦惱。应该配合生活环境进行教育。”

也有人这样说：